

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

A/38/774
S/16281
20 January 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункт 41 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 16 января 1984 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст адресованного Вам письма представителя Турецкой Республики Северного Кипра г-на Наила Аталая от 16 января 1984 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и документа Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталя от 16 января 1984 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на стремление кипрско-греческой стороны внести путаницу в этот вопрос и отвлечь внимание от неподобающего и недисциплинированного поведения солдат киприотов-греков, дислоцированных вдоль греческой демаркационной линии, и довести до Вашего сведения следующее:

Провокационное и безответственное поведение солдат киприотов-греков в районе между линиями прекращения огня, направленное на оскорбление выполняющих свои функции солдат киприотов-турок, давно вызывает серьезную озабоченность кипрско-турецкой стороны. Неоднократно кипрско-турецкие власти настоятельно призывали греческую сторону принять необходимые меры, с тем чтобы положить конец этому неправомерному и опасному поведению.

Однако, несмотря на наши неоднократные призывы, неподобающее поведение солдат киприотов-греков в районе вдоль линий прекращения огня не только продолжалось, но и приобрело недопустимые масштабы.

Серьезность вышеупомянутых провокаций в конечном счете вынудила нас прибегнуть к мерам, явившимся для нас последним средством, особенно если учесть, что наши предыдущие призывы к кипрско-греческим властям были полностью игнорированы. Мы документально зафиксировали на киноплёнке отвратительное поведение солдат киприотов-греков и грубые выражения, которые они употребляли. Фильм был продемонстрирован по телевидению 26 и 30 декабря 1983 года. Нам наконец удалось привлечь внимание кипрско-греческой общественности, а также и всей заинтересованной общественности на то, что уже в течение длительного времени продолжается, однако упорно в течение многих лет отрицается кипрско-греческими властями.

Реакцией кипрско-греческой общественности на указанный фильм и на приведенные в нем убедительные факты явились справедливый гнев и разочарование в отношении их собственного руководства, о чем свидетельствует следующая статья, появившаяся 30 декабря 1983 года в одной из кипрско-греческих газет - "Филелефтерос":

"Из фильма, снятого турками в районе между линиями прекращения огня, можно видеть, что, документально зафиксировав поведение наших солдат, г-н Денкташ проявил сообразительность, а также доказал, что он говорит правду. Располагая этим документом, они будут всячески использовать его в своей пропаганде, с тем чтобы опозорить нас перед лицом мирового общественного

мнения. В этих условиях вместо того, чтобы высказывать возмущение или жаловаться по поводу этого фильма, нам следует молча стыдиться того, что мы были опозорены поведением наших солдат в районе греческой демаркационной линии, как это продемонстрировано в упомянутом фильме.

Кроме того, нам следует призвать к ответу тех офицеров, которые несут ответственность за этих солдат и за их поведение. Нам также следует потребовать объяснений от вышестоящих офицеров в связи с поведением наших солдат на их позициях, поскольку они опозорили нас. Таковы факты, и никто не может скрыть их.

Если бы эти инциденты имели место в других странах, мы явились бы свидетелями ухода в отставку тех, кто виновен в них, или же свидетелями применения определенного наказания к ним. Они были бы привлечены к ответственности по обвинению в злоупотреблении властью и неправильном исполнении своих служебных обязанностей. Однако в данном случае мы не можем даже и мечтать об этом.

В свете этих событий нашим единственным "оправданием" может быть лишь то, что турки сами демонстрируют то же или аналогичное поведение в районе между линиями прекращения огня. Однако, поскольку мы много разглагольствуем и не настолько умны, мы не можем представить наш собственный фильм, который нейтрализовал бы пропаганду Денкташа. Если бы мы сделали это, мы бы, по крайней мере, сравняли счет. Теперь же, когда Денкташ располагает полной свободой действий, он будет разъезжать по всему миру и использовать имеющийся у него документ в качестве средства пропаганды против нас.

Г-н министр обороны, кто несет ответственность за все эти акты? Мы вправе задать этот вопрос".

Буду признателен за распространение этого письма в качестве документа тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Турецкой Республики
Северного Кипра
